



**SWD**  
**powervolleys**  
**DÜREN**

# Netzgeflüster

Ausgabe № 03

22.12.18

VOLLEYBALL BISONS BÜHL

29.12.18

HYPO TIROL ALPENVOLLEYS HACHING



# Gastronomisches Ausbildungszentrum der Standort ARENA Kreis Düren



DÜRENER GESELLSCHAFT FÜR  
ARBEITSFÖRDERUNG mbH

Mittagstisch von 11.30 - 13.30 Uhr  
Veranstaltungen + Catering auf Anfrage



Bei den Spielen der  
 **powervolleys** bieten wir:

Hallencatering +  
à la carte Restaurant

1,5 Std. vor Spielbeginn  
während des Spieles  
sowie 1 Std. nach Spielende

**Besuchen Sie auch unsere anderen  
gastronomischen Ausbildungszentren:**

Nideggen · Im Effels 10  
à la carte  
Lehrrestaurant

Düren · Friedenstr. 76  
Lehrcafé  
auf dem Friedhof

[www.dga-dueren.de](http://www.dga-dueren.de)

Telefon:  
02421-49 55 928

E-Mail:  
[arena@dga-dueren.de](mailto:arena@dga-dueren.de)

## – AUFSCHLAG –

### Liebe Volleyballfreunde,

ein ereignisreiches Jahr neigt sich dem Ende zu und wir als Team freuen uns schon auf den zweiten Teil der bisher aufregenden Saison.



Leider wurde unser Weihnachtsfest vom Pokal-Aus in Friedrichshafen überschattet. Aber für großes Trauern haben wir keine Zeit. Wir werden nächstes Jahr wieder alles probieren, nach Mannheim zu kommen. Die Show muss aber weitergehen und umso wichtiger ist es nun, sich auf die Meisterschaft zu konzentrieren. Jeder im Team glaubt daran, dass diese Saison weiterhin eine sehr erfolgreiche Saison sein wird. Deshalb müssen wir nun alle noch etwas mehr zusammenschließen. Dafür sind wir natürlich auch auf eure Unterstützung angewiesen.

Wir sind stolz darauf, Dürener zu sein, und freuen uns dieses Jahr noch mit euch zusammen in die letzten beiden Heimspiele zu gehen um weiterhin Zuhause ungeschlagen zu bleiben. Also lasst uns das Jahr mit einem Knall zu Ende zu bringen und die Arena in einen Gänsehaut-Tempel verwandeln.

Wir wünschen euch und euren Lieben ein frohes Weihnachtsfest, viele schöne Momente mit der Familie und einen gesunden Start ins Jahr 2019.

**Euer  
Michael Andrei**

# INHALT

- 3** *Aufschlag*
- 5** *Das Team  
der SWD powervolleys 2018/2019*
- 8/10** *Rückblick  
Pokal-Aus nach anstrengenden Tagen*
- 12** *Statistik*
- 14** *SWD powervolleys ganz nah  
Doppelblock mit Lukas Maase  
und Tim Broshog*
- 16** *SWD powervolleys ganz nah  
Neues Abenteuer für den  
erfahrenen Björn Andrae*
- 17** *Zu Gast  
Hypo Tirol Alpenvolleys Haching*
- 19** *Zu Gast  
Volleyball Bisons Bühl*
- 21** *Rund um den Volleyball  
DVV Pokal  
Deutsche Erfolge in Europa  
Neue Regel im Snow-Volleyball*
- 23** *SWD powervolleys Jugend  
Hochklassige Konkurrenz beim Striezel Cup*
- 25** *Rund um den Club  
Ein kraftvolles Duo – SWD powervolleys  
werden Markenbotschafter  
der „Stahlburschen“*
- 28** *Fans*
- 30** *Patenschaften*



### DAS NETZGEFLÜSTER ALS PDF ZUM DOWNLOAD!

Sie haben die letzten Ausgaben verpasst? Kein Problem! Einfach den QR-Code scannen oder direkt auf [www.swd-powervolleys.de/netzgefluester](http://www.swd-powervolleys.de/netzgefluester) herunterladen.

#### HERAUSGEBER

SWD powervolleys Düren  
Anschrift: Altenteich 4, 52349 Düren  
E-Mail: [info@swd-powervolleys.de](mailto:info@swd-powervolleys.de)  
Internet: [www.swd-powervolleys.de](http://www.swd-powervolleys.de)  
Telefon: 02421-51290 • Fax: 02421-503225  
V.i.S.d.P.:  
Rüdiger Hein (Geschäftsführer)

#### REDAKTION NETZGEFLÜSTER:

Markus Schnitzler, Alexander Kast, Annika Blaeser,  
Milan Hetzenegger, Stefanie Schneider  
FOTOS:  
Rudi Bartgens, Guido Jansen, Joe Gras  
PROJEKTLEITUNG  
Sebastian Linn  
Redaktionsschluss: 18.12., 23:59 Uhr

#### DRUCK:

PECKS-DRUCK GmbH & Co. KG  
Otto-Brenner-Straße 56, 52353 Düren  
Telefon: 02421 958580  
[www.pecks-druck.de](http://www.pecks-druck.de)

CO<sub>2</sub>-neutral:  
Unser Strom  
& Erdgas!



## Natürlich grün! Die Energie der Stadtwerke Düren.

Jetzt informieren unter [www.stadtwerke-dueren.de](http://www.stadtwerke-dueren.de)

**SWD**  
Für Dich. Für Düren.

Das Lumen Filmtheater  
hat was Kleines gekriegt und  
das kommt jetzt ganz groß raus!

Jetzt: der neue Kinosaal

# MY PRIVATE Lumen

auch günstig & exklusiv  
zum Mieten!

[MyPrivateLumen.de](http://MyPrivateLumen.de)



Modernste Digitalprojektion  
auf größtmöglicher Lein-  
wand inkl. 3D & 7.1-Sound.  
Computergesteuerte  
LED-Beleuchtung für unter-  
schiedliche Lichtstimmun-  
gen, Klimatisierung und viel  
Zusatzausstattung für alle  
Arten der Nutzung.

Viel Platz und Komfort für  
jeden Gast in 39 Premium-  
Leder-Sesseln mit Holz-  
tischen bis zur ersten Reihe.  
MY PRIVATE LUMEN ist behin-  
dertengerecht: zugänglich  
ohne Stufen und ausgestattet  
mit 2 Rollstuhlfahrer-Plätzen.



Kann denn Gaming genialer  
sein? Die eigene Konsole, die  
eigenen Spiele & die eigenen  
Kumpels und dazu nun der  
„eigene“ Kinosaal mit viel  
Platz. Spielen auf der großen  
Leinwand & mit coolem Sound.

Firmen-Events im  
MY PRIVATE LUMEN!  
Eine außergewöhnliche  
Location mit besonderer  
Atmosphäre, benötigter  
Technik & favorisiertem  
Catering inszeniert (z. B.) Ihre  
Seminare, Vorträge, Meetings  
& Versammlungen filmreif.



# DAS TEAM DER SWD POWERVOLLEYS DÜREN 2018/2019



№ 1

## BJÖRN ANDRAE

Größe: 2,00 m  
Geburtstag: 14.05.1981  
Nationalität: deutsch  
Position: Außenangreifer



№ 8

## LUKAS MAASE

Größe: 2,12 m  
Geburtstag: 28.08.1998  
Nationalität: deutsch  
Position: Mittelblocker



№ 2

## JORDAN OR

Größe: 1,77 m  
Geburtstag: 18.06.1992  
Nationalität: kanadisch  
Position: Libero



№ 9

## LUCAS COLEMAN

Größe: 1,94 m  
Geburtstag: 14.01.1995  
Nationalität: kanadisch  
Position: Außenangreifer



№ 3

## TIM BROSHOG

Größe: 2,05 m  
Geburtstag: 02.12.1987  
Nationalität: deutsch  
Position: Mittelblocker



№ 11

## MICHAEL ANDREI

Größe: 2,10 m  
Geburtstag: 06.08.1985  
Nationalität: deutsch  
Position: Mittelblocker



№ 4

## IRVAN BRAR

Größe: 1,86 m  
Geburtstag: 24.04.1995  
Nationalität: kanadisch  
Position: Außenangreifer



№ 13

## SEBASTIAN GEVERT

Größe: 2,04 m  
Geburtstag: 23.06.1988  
Nationalität: chilenisch  
Position: Diagonalangreifer



№ 5

## DANIEL FORD

Größe: 1,96 m  
Geburtstag: 26.08.1994  
Nationalität: US-amerikanisch  
Position: Zuspieler



№ 17

## TOMÁŠ KOCIAN

Größe: 1,92 m  
Geburtstag: 27.03.1988  
Nationalität: deutsch, slowakisch  
Position: Zuspieler



№ 6

## FLORIAN LACASSIE

Größe: 1,97 m  
Geburtstag: 16.11.1990  
Nationalität: französisch  
Position: Außenangreifer



## TRAINER: STEFAN FALTER



№ 7

## ROMANS SAUSS

Größe: 1,92 m  
Geburtstag: 27.06.1989  
Nationalität: lettisch  
Position: Außenangreifer



## CO-TRAINER: JUSTIN WOLFF



# Gesundheitszentrum im Krankenhaus Düren

*„Weil Ihre Gesundheit uns am Herzen liegt!“*

## ■ Prävention

- Wirbelsäulengymnastik
- Neue Rückenschule
- TK-Rücken-Training „Rücken Basic“
- TK-Rücken-Training „Rücken plus“ mit integriertem Gerätetraining
- Haltung und Bewegung durch Ganzkörpertraining
- Beckenbodengymnastik – Stärkung der Körpermitte
- Entspannungstraining Taji
- Autogenes Training
- Progressive Muskelentspannung
- „Gelassen und sicher im Stress“

## ■ Fitness

- Pilates
- Yoga
- Wassergymnastik
- Faszientraining
- Muskelaufbautraining
- Nordic Walking
- Wassergymnastik, Yoga und Pilates für Schwangere
- Aktiv nach Rückbildung
- Betriebliche Gesundheitsförderung
- Personaltraining
- Qi Gong
- und viele weitere Kurse

## ■ Rehasport

- Herzsport
- Lungensport
- Diabetessport
- Gefäßsport
- Wirbelsäulengymnastik
- Schulter- und Nackengruppe
- Sport nach Knie- und Hüftgelenksimplantation
- Gelenksport
- Sport in der Brustkrebsnachsorge
- Tumorsportgruppe
- Sport bei Prostatakrebs
- Osteoporosegruppe

**Sprechen Sie uns an – wir beraten Sie gerne.**

Druck dein Bild –  
mit Sihl Fotopapieren!



Jetzt **10% Neukundenrabatt** im  
Sihl Direct Onlineshop  
sichern!

[www.sihl-direct.de](http://www.sihl-direct.de)

### SIHL FOTOPAPIERE

Für alle, die ihre Bilder gerne selber drucken

Ideal für die erfolgreichen Momente im Leben – hochglänzende, satinierte oder matte Papiere für Ihren Drucker zu Hause. Universell einsetzbar auf allen Tintenstrahldruckern.

- > Gestochen scharfe und brillante Farben
- > Schnelltrocknend
- > Direkt bestellbar im Sihl Direct Onlineshop

# VOSSEN+SÖHNE GmbH & Co. KG

Karlstraße 15-21 · 52353 Düren · Tel: 0 24 21/4 11 96 · Fax: 0 24 21/4 58 33 · Mail: [info@vossen-soehne.de](mailto:info@vossen-soehne.de)



**SWD Powervolleys** vor – noch ein Tor!  
Weitere Info's gibt es im Netz:  
[www.vossen-soehne.de](http://www.vossen-soehne.de), und jetzt  
erstmal viel Spaß beim heutigen Spiel!



– RÜCKBLICK –

# POKAL-AUS

## NACH ANSTRENGENDEN TAGEN

Am Donnerstag Bundesliga in Friedrichshafen, am Samstag und Sonntag zwei weitere Bundesliga-Spiele in heimischer Halle und am folgenden Donnerstag nochmal zum Pokal-Halbfinale an den Bodensee. Dieses anstrengende Programm mussten die SWD powervolleys vom 6. bis 13. Dezember absolvieren. Das erste Spiel endete trotz guter Leistung mit einer 1:3-Niederlage. Die Heimspiele wurden trotz der Müdigkeit jeweils mit 3:0 gewonnen. Beim zweiten Auftritt in Friedrichshafen konnte unsere Mannschaft mit kämpferischem Einsatz und guten Aktionen das Pokal-Aus gegen einen starken Kontrahenten nicht verhindern.

Beim Bundesliga-Spiel am Bodensee zeigten die SWD powervolleys, dass sie sich dort nicht so leicht geschlagen geben wollten, auch wenn in der langen Geschichte dort erst ein Sieg gelang. Den ersten Satz drehten sie nach einem 8:13-Rückstand dank einer starken Serie und viel Druck in der Offensive noch zu einem überraschend deutlichen 25:18. Anschließend übernahm der VfB mit seinem erfolgreich punktenden MVP David Sossenheimer die Kontrolle und entschied den zweiten Satz ähnlich klar mit 25:17 für sich. Doch unsere Mannschaft meldete sich zurück und hielt den hart umkämpften dritten Spielabschnitt bis zum Ende offen. Leider gaben dann ein, zwei Aktionen den Ausschlag zugunsten der Häfler; 23:25 aus Dürener Sicht. Im vierten Satz konnten die SWD powervolleys bis zur ersten technischen Auszeit mithalten. Danach wurde der Druck der Gastgeber zu groß und das Spiel endete mit einem 17:25.

Für das Doppel-Wochenende mit Partien gegen den VC Olympia und den TV Rottenburg erwartete Dürens Trainer Stefan



# VOLLEYBALL BUNDESLIGA

BIS ZU 80 SPIELE IM LIVE-TV  
BEI **sport1**

UND ALLE WEITEREN SPIELE IM  
LIVE-STREAM UND ON DEMAND  
AUF **WWW.SPORTTOTAL.TV!**

SPORT .TV  
**TOTAL**



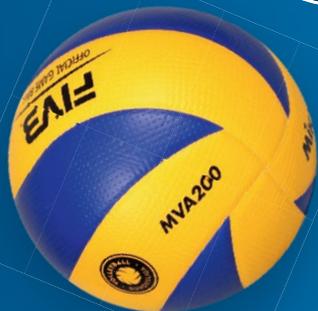
BESTEN HÄNDEN

## EURE EMOTION UNSER ANTRIEB

[www.volleyball-bundesliga.de](http://www.volleyball-bundesliga.de)



OFFIZIELLER BALLPARTNER



**MIKASA**  
IN GERMANY AND AUSTRIA BY **HAMMER**

Bezug nur über den einschlägigen  
Fach- und Spezialversandhandel!

HAMMER SPORT AG  
Von-Liebig-Straße 21, D-89231 Neu-Ulm  
Tel.: (0731) 974 88 -0 [www.mikasa.de](http://www.mikasa.de)



Foto: Sebastian Wollis / VBL



Falter Arbeitssiege ohne Glanz. Genau das lieferten seine Spieler dann auch. Gegen die stark eingeschätzten Junioren gab es im ersten Satz nur in der Schlussphase ein paar Probleme, bevor der Satz mit 25:22 an Düren ging. Im zweiten Satz sorgte eine Serie von 8:11 zum 15:11 für die Vorentscheidung zum 25:20. Anschließend durften Spieler aus der zweiten Reihe wie Daniel Ford und Lukas Maase von Beginn an ran und sie vollendeten das Spiel mit 25:18. Am nächsten Tag hatte der TV Rottenburg der souveränen Leistung der SWD powervolleys zunächst nicht viel entgegenzusetzen. 16:9 hieß das in Zahlen. Bis zum Satzball, der das 25:20 brachte, dauerte es dann aber noch etwas. In der Zwischenzeit hatte der neu verpflichtete Björn Andrae seinen ersten Einsatz. Nach der Aufholjagd gingen die Rottenburger mit neuer Energie in den zweiten Satz und übernahmen die Führung.



Schließlich lagen sie sogar mit 24:22 vorne. Dann diskutierten sie jedoch heftig mit der Schiedsrichterin, während unsere Mannschaft die Nerven behielt und den Satz noch mit 28:26 gewann. Der dritte Satz war dann wieder eine klare Angelegenheit für unser Team, das sich mit 25:16 durchsetzte und somit die anstrengende Serie von drei Spielen in vier Tagen erfolgreich abschloss.

Doch die nächste große Herausforderung kam schon am folgenden Donnerstag. Die SWD powervolleys waren erneut am Bodensee zu Gast und diesmal ging es um nicht weniger als den Einzug ins Finale des DVV-Pokals. Im ersten Satz geriet unsere Mannschaft zwar in Rückstand, blieb aber in Sichtweite und hielt das Spiel offen. In der Schlussphase waren die Gastgeber jedoch zu stark und gewannen doch noch mit 25:20. Die Dürener zeigten jedoch, dass sie trotz der schwierigen Ausgangssituation unbedingt ins Finale kommen wollten. Sie präsentierten sich im zweiten Satz erfolgreicher. Sie schafften es nun, ihre Angriffe durchzubringen, und erspielten sich eine Führung, die sie nicht mehr gaben. 25:22, alles wieder offen! Im dritten Satz wurde die Annahme der Häfler um Markus Steuerwald immer mehr zu einer blauen Wand, die unsere Spieler trotz aller Bemühungen nicht überwinden konnten. Sie kamen nach einem 11:16-Rückstand auf 15:16 heran, doch dann gewann der VfB die Kontrolle zurück und holte den Satz mit 25:19. Im vierten Satz kämpften die SWD powervolleys trotz der Müdigkeit weiter. Friedrichshafen war leider noch stärker und übernahm wieder die Führung. Am Ende gelangen unserer Mannschaft noch ein paar Punkte, die den Spielstand knapper gestalteten. Doch der Satz ging mit 22:25 verloren. Friedrichshafen erreichte mit dem 3:1-Sieg das Pokalfinale und trifft dort Ende Februar auf die SVG Lüneburg, die überraschend die Berlin Recycling Volleys bezwang. Bei den SWD powervolleys richtet sich jetzt die volle Konzentration auf die Bundesliga. Rund um Weihnachten stehen die Heimspiele gegen den TV Bühl und die Hypo Tirol Alpenvolleys auf dem Programm.

Radio  
Rur



Ein Team.  
Sender.  
Ein

Alles Infos bei uns.



## Partner des Mittelstandes

Die Kanzlei Stücker Newger & Partner mbB ist eine mittelständische Steuerberatungs- und Wirtschaftsprüfungsgesellschaft mit Standorten in Schwelm, Wuppertal und Düren. Angeboten wird das gesamte Dienstleistungsspektrum der Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung und Unternehmensberatung. Neben den originären Aufgaben der Steuerberatung und Wirtschaftsprüfung sind die Wirtschaftsexperten auch spezialisiert in dem Bereich der Unternehmensnachfolge sowie der optimierten Ausgestaltung betriebswirtschaftlicher Prozesse und Finanzierungsfragen. Besonders Mandanten aus der mittelständischen Wirtschaft – darunter auch international tätige Unternehmen, kommunale Betriebe, Stiftungen sowie Freiberufler schätzen die Kanzlei als zuverlässige Ratgeber. Da die Arbeit der Kanzlei auf ein gemischtes Mandantenportfolio abgestimmt ist, gehören interdisziplinäre Aufgaben zum Tagesgeschäft. Hierzu gehören auch Beratungen zu den Schnittstellen des Gesellschafts und Familienrechtes. Dabei werden die Leistungen individuell auf die Bedürfnisse der Mandanten zugeschnitten.

STÜCKER · NEWGER & PARTNER mbB

STEUERBERATER · WIRTSCHAFTSPRÜFER

**Standort Schwelm** · Hattinger Straße 15 · 58332 Schwelm  
Telefon: 0 23 36 / 4 44 17-0 · Telefax: 0 23 36 / 4 44 17-20  
E-Mail: schwelm@snpartner.de

**Standort Wuppertal** · Kohlstraße 92 · 42109 Wuppertal  
Telefon: 02 02 / 49 59 63-0 · Telefax: 02 02 / 49 59 63 20  
E-Mail: wuppertal@snpartner.de

**Standort Düren** · Am Langen Graben 33 · 52353 Düren  
Telefon: 0 24 21 / 12 19 68-0 · Telefax: 0 24 21 / 12 19 68 20  
E-Mail: dueren@snpartner.de

[www.snd-partner.de](http://www.snd-partner.de)

# SPIELPLAN 2018/2019

 = Heimspiele

Spieltermin	Heimmannschaft	Gast	Ort / Ergebnis	Wettbewerb
<b>Do, 18.10.18 19:10</b>	Berlin	SWD powervolleys Düren	2:3 / 93:101 (25:20 21:25 14:25 25:16 8:15)	Bundesliga
 <b>Mi, 31.10.18 19:00</b>	SWD powervolleys Düren	KönigsWusterh.	3:0 / 85:73 (29:27 31:29 25:17)	Bundesliga
<b>Sa, 10.11.18 19:00</b>	Herrsching	SWD powervolleys Düren	3:2 / 104:100 (18:25 21:25 25:21 25:16 15:13)	Bundesliga
 <b>So, 04.11.18 18:00</b>	SWD powervolleys Düren	Hypo Tirol Alpenvolleys	3:0 (25:19, 25:21, 26:24)	DVV Pokal (Achtelfinale)
 <b>Sa, 17.11.18 19:30</b>	SWD powervolleys Düren	Lüneburg	3:2 / 106:106 (19:25 25:23 25:20 22:25 15:13)	Bundesliga
<b>Sa, 24.11.18 19:00</b>	Helios Grizzlys Giesen	SWD powervolleys Düren	1:3 (26:24; 20:25; 19:25; 19:25)	DVV Pokal (Viertelfinale)
<b>Do, 06.12.18 19:10</b>	Friedrichshafen	SWD powervolleys Düren	3:1 / 93:82 (18:25 25:17 25:23 25:17)	Bundesliga
 <b>Sa, 08.12.18 19:30</b>	SWD powervolleys Düren	VCO Berlin	3:0 / 75:60 (25:22 25:20 25:18)	Bundesliga
 <b>So, 09.12.18 18:00</b>	SWD powervolleys Düren	Rottenburg	3:0 / 78:62 (25:20 28:26 25:16)	Bundesliga
<b>Do, 13.12.18 18:00</b>	VfB Friedrichshafen	SWD powervolleys Düren	3:1 (25:20, 22:25, 25:19, 25:22)	DVV Pokal (Halbfinale)
 <b>Sa, 22.12.18 19:30</b>	SWD powervolleys Düren	Bühl	Arena Kreis Düren	Bundesliga
 <b>Sa, 29.12.18 19:30</b>	SWD powervolleys Düren	Unterhaching	Arena Kreis Düren	Bundesliga
<b>So, 06.01.19 16:00</b>	Frankfurt	SWD powervolleys Düren	Fraport Arena	Bundesliga
<b>So, 13.01.19 16:00</b>	Giesen	SWD powervolleys Düren	Volksbank-Arena Hildesheim	Bundesliga
 <b>Mi, 23.01.19 19:00</b>	SWD powervolleys Düren	Herrsching	Arena Kreis Düren	Bundesliga
<b>Sa, 26.01.19 19:00</b>	KönigsWusterh.	SWD powervolleys Düren	Landkost-Arena Bestensee	Bundesliga
<b>Sa, 27.01.19 18:00 (*)</b>	VCO Berlin	SWD powervolleys Düren	Sportforum Berlin	Bundesliga
 <b>Sa, 02.02.19 19:30</b>	SWD powervolleys Düren	Berlin	Arena Kreis Düren	Bundesliga
<b>Mi, 06.02.19 19:00</b>	Lüneburg	SWD powervolleys Düren	Gellersenhalle	Bundesliga
 <b>So, 10.02.19 18:00</b>	SWD powervolleys Düren	Friedrichshafen	Arena Kreis Düren	Bundesliga
<b>Sa, 16.02.19 19:30</b>	Rottenburg	SWD powervolleys Düren	Paul Horn-Arena	Bundesliga
 <b>Sa, 02.03.19 19:30</b>	SWD powervolleys Düren	Frankfurt	Arena Kreis Düren	Bundesliga
<b>Sa, 09.03.19 20:00</b>	Bühl	SWD powervolleys Düren	Großsپorthalle Bühl	Bundesliga
<b>Sa, 16.03.19 18:00</b>	Unterhaching	SWD powervolleys Düren	Olympiahalle Innsbruck	Bundesliga
 <b>Sa, 23.03.19 19:00</b>	SWD powervolleys Düren	Giesen	Arena Kreis Düren	Bundesliga

(\*) Der Spielbeginn kann sich durch vorher stattfindende Veranstaltungen verzögern.

— AKTUELLES —

## AKTUELLE SPIELE IN DER 1. VOLLEYBALL-BUNDESLIGA (MÄNNER)

Datum/Uhrzeit	Heimmannschaft	Gast
22.12.2018 19:00	WWK Volleys Herrsching	Netzhoppers SolWo Königspark KW
22.12.2018 19:00	HELIOS GRIZZLYS Giesen	TV Rottenburg
22.12.2018 19:30	SWD powervolleys DÜREN	Volleyball Bisons Bühl
23.12.2018 16:00	United Volleys Frankfurt	HYPO TIROL AlpenVolleys Haching
23.12.2018 16:00	BERLIN RECYCLING Volleys	SVG Lüneburg
29.12.2018 19:00	SVG Lüneburg	WWK Volleys Herrsching
29.12.2018 19:00	Netzhoppers SolWo Königspark KW	VfB Friedrichshafen
29.12.2018 19:30	SWD powervolleys DÜREN	HYPO TIROL AlpenVolleys Haching
29.12.2018 19:30	TV Rottenburg	BERLIN RECYCLING Volleys
29.12.2018 20:00	Volleyball Bisons Bühl	HELIOS GRIZZLYS Giesen
06.01.2019 16:00	United Volleys Frankfurt	SWD powervolleys DÜREN
09.01.2019 19:00	United Volleys Frankfurt	Netzhoppers SolWo Königspark KW
11.01.2019 19:30	BERLIN RECYCLING Volleys	Volleyball Bisons Bühl
12.01.2019 19:00	WWK Volleys Herrsching	TV Rottenburg
12.01.2019 19:30	VfB Friedrichshafen	SVG Lüneburg
13.01.2019 16:00	HELIOS GRIZZLYS Giesen	SWD powervolleys DÜREN
13.01.2019 17:00	HYPO TIROL AlpenVolleys Haching	VCO Berlin
15.01.2019 19:30	TV Rottenburg	VCO Berlin
19.01.2019 16:00	VCO Berlin	HELIOS GRIZZLYS Giesen
19.01.2019 18:00	HYPO TIROL AlpenVolleys Haching	Netzhoppers SolWo Königspark KW
19.01.2019 19:00	WWK Volleys Herrsching	Volleyball Bisons Bühl
19.01.2019 19:30	VfB Friedrichshafen	TV Rottenburg
20.01.2019 16:00	United Volleys Frankfurt	SVG Lüneburg
20.01.2019 16:00	BERLIN RECYCLING Volleys	HELIOS GRIZZLYS Giesen
23.01.2019 19:00	HELIOS GRIZZLYS Giesen	United Volleys Frankfurt
23.01.2019 19:00	SWD powervolleys DÜREN	WWK Volleys Herrsching
23.01.2019 19:00	SVG Lüneburg	Netzhoppers SolWo Königspark KW
23.01.2019 19:10	BERLIN RECYCLING Volleys	VfB Friedrichshafen
23.01.2019 20:00	Volleyball Bisons Bühl	HYPO TIROL AlpenVolleys Haching
26.01.2019 16:00	VCO Berlin	SVG Lüneburg



## TABELLE

Pl.	Mannschaft	Spiele	Siege	Sätze	Punkte
1	HYPO TIROL AlpenVolleys Haching	8	8	24:06	23
2	VfB Friedrichshafen	9	7	25:12	21
3	SVG Lüneburg	8	6	21:10	19
4	United Volleys Frankfurt	7	5	18:08	16
5	BERLIN RECYCLING Volleys	8	5	17:12	15
6	SWD powervolleys DÜREN	7	5	18:10	14
7	WWK Volleys Herrsching	8	3	13:18	9
8	Netzhoppers SolWo Königspark KW	8	3	11:18	8
9	Volleyball Bisons Bühl	7	3	09:16	7
10	TV Rottenburg	7	1	04:18	3
11	VCO Berlin	8	0	06:24	2
12	HELIOS GRIZZLYS Giesen	7	0	07:21	1

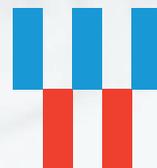
We  

**Heimvorteil!**

**NetAachen - Internet, Telefon  
und Mobilfunk  
aus der Region für die Region**



Uns verbindet mehr



**NetAachen**

– POWERVOLLEYS GANZ NAH –

# DOPPELBLOCK

## INTERVIEW MIT LUKAS MAASE UND TIM BROSHOG

**Lukas, von Dresden nach Düren – das ist schon ein leichter Kulturschock, oder? Hast du dich hier mittlerweile gut eingelebt?**

Lukas: Da ich die meiste Zeit grundsätzlich in Turnhallen verbringe und diese im Prinzip überall gleich aussehen, fällt es mir gar nicht so groß auf, wo ich bin. Von daher gibt es keine Probleme und ich fühle mich hier wohl. Dresden vermisse ich deshalb nicht so sehr.

**Du hast also noch nicht so viel von der Umgebung gesehen?**

Lukas: Doch, natürlich. Wir hatten ein paar Ausflüge mit dem Team und in Köln war ich natürlich auch schon, aber ich bin nicht so der Sightseeing-Typ.

**Gibt es in deinem Leben Zeit für Hobbys?**

Lukas: Nicht viel außer Essen, Schlafen und Zocken.

**Du hast dieses Jahr die Schule beendet. Gibt es schon Pläne bezüglich deiner Zukunft abseits des Feldes?**

Lukas: Nein, bisher noch nicht. Wenn ich wüsste, was ich mal studieren oder wofür ich eine Ausbildung machen möchte, hätte ich sicherlich auch schon angefangen oder hätte mich für nächstes Jahr schon gekümmert, aber ich bin mir diesbezüglich noch sehr unsicher. Ich denke, ich kann mir jetzt erstmal die Zeit nehmen und mich auf den Volleyball konzentrieren.

**Tim, was machen Deine Zukunftspläne?**

Tim: Ich spiele Volleyball, bis ich nicht mehr kann, und da ich noch ziemlich fit bin, wird es wohl auch noch eine Weile so weiter gehen. Ich habe aber schon Angebote aus dem Sportbereich bekommen, weil man dort der Meinung ist, dass Leute, die aus dem Sport direkt kommen, natürlich auch mehr Ahnung haben. Diesen Bereich finde ich sehr interessant. Ich würde eher gerne im Sportbereich bleiben, als in die Automobilbranche zurückzugehen, in der ich meine Ausbildung gemacht habe.

**Endlich gibt es bei Sport1 nun auch Spiele mit Beteiligung der SWD powervolleys im TV zu sehen. Beeinflusst euch das in irgendeiner Art und Weise? Pusht euch das oder bekommt ihr das gar nicht mit?**

Tim: Man bekommt zwar im Vorfeld mit, dass das entsprechende

### Tim Broshog

**Geburtstag** 02. Dezember 1987

**Nationalität** deutsch

**Größe** 2,05 m

**Position** Mittelblocker

**Vereine** VCO Berlin, SCC Berlin, Netzhoppers Königswusterhausen, Moerser SC, Noliko Maaseik, SWD powervolleys Düren

**Nationalmannschaft** A-Nationalmannschaft, Junioren-Nationalmannschaft

**Erfolge** DVV-Pokalfinalist, WM-Dritter, Gold Europaspiele, Bundesliga-Dritter



Spiel im Fernsehen gezeigt werden wird, aber sobald man auf dem Platz steht, blendet man das vollständig aus. Was sich geändert hat: Man wird plötzlich von Leuten angesprochen, die man nicht vom Volleyball kennt, sondern die einen aus dem Fernsehen kennen. Das ist mal etwas Neues und ich finde gut, dass das passiert. Das zeigt, dass die Popularität des Sports durch die Übertragungen gesteigert wird und die Leute, die nicht direkt etwas mit Volleyball zu tun haben, beim Durchzappen einfach auch mal hängenbleiben.

Lukas: Dem kann ich so nur zustimmen. Wenn du in die Halle kommst und der erste Pfiff ertönt, dann nimmst du noch nicht einmal mehr die Leute, die real in der Halle sind, wirklich wahr. Die Konzentration ist voll und ganz auf den Ball und das Team gerichtet. Mich selbst beeinflusst es also wenig, ob da jetzt Kameras stehen oder nicht. Aber für Leute von außerhalb ist es eine feine Sache. Meine Familie kann dann immer sehr gut zuschauen und selbst meine Großeltern, die keinen Zugriff auf die Livestreams haben, können meine Spiele verfolgen. Das freut sie natürlich sehr. Auf jeden Fall machen die Übertragungen im Fernsehen den Volleyballsport populärer und das finden wir selbstverständlich sehr gut.

**Wie werdet Ihr Weihnachten verbringen?**

Tim: Weihnachten? Was ist das? Wir spielen am 22. Dezember, dann haben wir zwei Tage frei und werden am 25. Dezember schon wieder für das Spiel am 29. Dezember gegen Unterhaching trainieren. Da bleibt nicht viel Zeit zum Feiern. Wir werden deshalb die Zeit im ganz kleinen Kreis zu Hause verbringen. Lukas: Ich fliege an den zwei freien Tagen nach Hause und werde mit meiner Familie feiern. Eigentlich lohnt es sich für die kurze Zeit nicht, aber es ist halt Weihnachten und das ist mir der Aufwand wert.

### Lukas Maase

**Geburtstag** 28. August 1998

**Nationalität** deutsch

**Größe** 2,12 m

**Position** Mittelblocker

**Vereine** VC Dresden, GSVE Delitzsch, SWD powervolleys Düren

**Nationalmannschaft** Junioren-Nationalmannschaft





## Ihre Reha-Klinik in Düren

Ambulante Rehabilitation mit den Fachabteilungen für  
Orthopädie · Neurologie  
Praxis für Logopädie, Ergotherapie, Physiotherapie



[www.duerener-rehazentrum.de](http://www.duerener-rehazentrum.de)

Dürener Rehabilitationszentrum · Renkerstr. 43 · 52355 Düren · Tel.: 02421 599-480 · [drz@ct-west.de](mailto:drz@ct-west.de)

**marxgruppe** >

HANDWERK, TECHNIK & PERSONAL AUS DÜREN

— Partner der powervolleys —

EIN STARKES  
TEAM FÜR DÜREN.



Jetzt bewerben und Teil unseres Teams werden:

[JOBS@MARXGRUPPE.DE](mailto:JOBS@MARXGRUPPE.DE)

– POWERVOLLEYS GANZ NAH –

# NEUES ABENTEUER FÜR DEN ERFAHRENEEN BJÖRN ANDRAE

Es ist schon hilfreich, erfahrene und gut vernetzte Spieler in der eigenen Mannschaft zu haben. So hatte bei den SWD powervolleys Zuspeler Tomáš Kocian entscheidenden Anteil daran, dass einer seiner Mitspieler jetzt Björn Andrae ist. Der Außenangreifer, der zuletzt bei den Netzhoppers KW keinen Vertrag mehr bekam, bringt sehr viel Erfahrung mit nach Düren. Denn er war nicht nur jahrelang Kapitän der deutschen Nationalmannschaft, sondern hat auch in den besten Ligen der Welt gespielt. Er ist – im besten Sinne des Wortes – noch einer vom alten Schlag.

Andrae begann seine Karriere in seiner Heimatstadt beim SCC Berlin (heute BR Volleys). 1999 wurde er mit der deutschen U18 Vize-Europameister, wodurch er Stelian Moculescu auffiel. Der Trainer holte ihn zum VfB Friedrichshafen, mit dem er in den nächsten Jahren zweimal Meister und dreimal DVV-Pokalsieger wurde. Von 2004 bis 2006 erhielt Andrae drei Auszeichnungen als Volleyballer des Jahres. Zu dieser Zeit spielte er bereits in der starken italienischen Liga, zunächst

in Cuneo, dann in Padua. Es folgten Stationen in Polen bei Olsztyn, in Griechenland bei Panathinaikos Athen und erneut in der Lega Pallavolo bei Vibo Valentia. Mit der Nationalmannschaft nahm er in dieser Zeit an allen großen Turnieren teil: WM 2006 in Japan, EM 2007 in Russland, Olympische Spiele 2008 in Peking. Medaillen gab es dabei nicht, aber immer Top-Ten-Ergebnisse. Nebenbei war er übrigens auch im Sand aktiv und wurde mit Marcus Popp 2009 deutscher Vizemeister. Fünf Jahre verbrachte der Kapitän der DVV-Auswahl von 2010 bis 2015 in der wohlhabenden russischen Liga (Kemerowo und Ufa). Mitten in diese Zeit fiel seine zweite Olympia-Teilnahme 2012 in London, die zugleich sein letzter Auftritt in der Nationalmannschaft nach 280 Länderspielen war. Nach einer weiteren Saison in Friedrichshafen wollte er zurück in seine Heimat und war deshalb zwei Jahre bei den Netzhoppers, bevor nun der Anruf aus Düren kam.

Er habe „einfach noch Lust, zu zocken“, sagte Andrae zu seinem Wechsel. Dieser sehr erfahrene Mann, der schon alles erlebt und gesehen hat, erkennt in den SWD powervolleys einen sehr ambitionierten Verein mit viel Potenzial. Das ist doch schon mal ein großes Kompliment für die Arbeit, die hier geleistet wird. Mit dem Neuzugang in der Mannschaft werden die Aussichten erst recht nicht schlechter, auch wenn es jüngst noch nicht zum Einzug ins Pokalfinale reichte.

In seiner ruhmreichen Karriere agierte Andrae viele Jahre lang in einer Führungsrolle, die er sich mit seinen Leistungen auch verdient hat. Nun sieht er sich mehr als Aushilfe bei seinem „Abenteuer“ und will „so gut es geht“ seinem neuen Team helfen. Damit passt er gut zu einem Verein, der nicht vom großen Geld, sondern vielen engagierten Sponsoren und Helfern lebt.

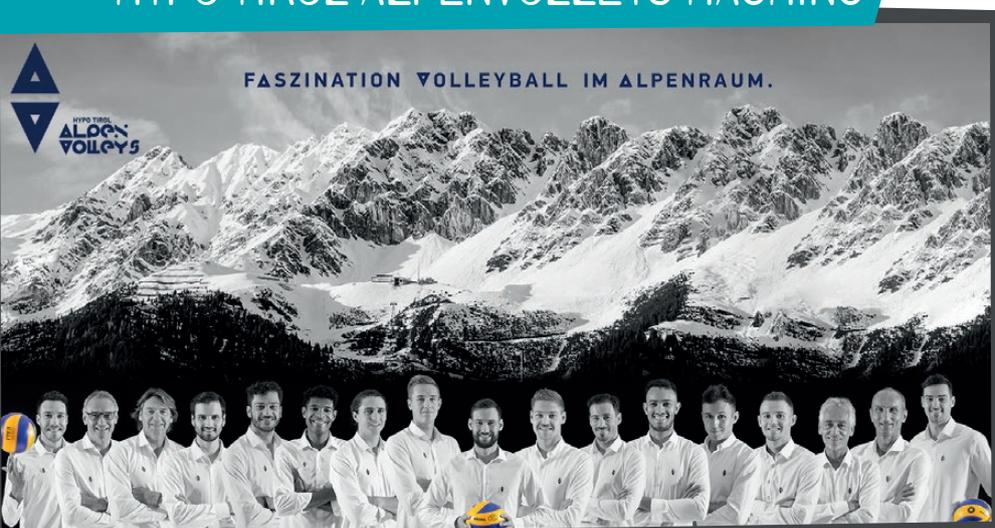
Trotzdem hat er natürlich einen anderen Blick auf das Volleyball-Geschehen als ein junger Spieler, der gerade am Anfang seiner Karriere steht. Da kann er mal den einen oder anderen Tipp geben und auf Kleinigkeiten hinweisen, die den Unterschied zwischen Sieg und Niederlage ausmachen könnten. Das hilft ihm natürlich auch dabei, sich im Zusammenspiel mit erfahrenen Kollegen wie Tomáš Kocian, Sebastian Gevert und Romans Sauss schnell einzufinden. Wir können uns in den nächsten Wochen und Monaten auf viele gute Spiele mit Björn Andrae freuen. Mit ihm wird die ohnehin schon abwechslungsreiche Bundesliga-Saison nun noch spannender.



– ZU GAST –

# VOLL IN DEN BLOCK... UND ABGEWEHRT!

## HYPO TIROL ALPENVOLLEYS HACHING



Der TSV Unterhaching stand lange Zeit für erstklassigen Volleyball, wurde mehrfach Pokalsieger. Doch mit dem Ausstieg von Hauptsponsor Generali schloss sich die Tür, die Bundesliga war nicht mehr finanzierbar. In der vergangenen Saison feierte die Stadt ihr furioses Comeback: Unterhaching war wieder da.

Rein sportlich hat sich der Klub aus der Alpenregion in der Vorsaison mit der Bronzemedaille eindrucksvoll zurückgemeldet. Dabei wurde Düren im Playoff-Viertelfinale bezwungen.

Durch die kuriose Fusion mit dem österreichischen Klub Hypo Tirol und damit verbundenen Wiederaufnahme in die Bundesliga ist Innsbruck bekanntlich die zweite Heimat der Alpenvolleys. Dort finden auch in dieser Spielzeit sechs der elf Heimspiele statt - unter anderem auch das

gegen die SWD powervolleys.

Die Veränderungen im Sommer vor der laufenden Saison 2018/2019 waren gravierend. Acht Spieler verließen den Klub, sechs neue Gesichter wurden hinzugekommen. Das Kaderbild ist weiterhin international geprägt. Ein weltweiter Mix, mit einem erneuten Block aus vier brasilianischen Spielern, soll in dieser Saison ein ordentliches Wörtchen im Titelkampf mitreden.

„Ich glaube wir sind um einiges stärker geworden“, sagte Manager Hannes Kronthaler vor der Spielzeit. Bisher behielt er damit recht. In der Liga weist Haching an der Tabellenspitze mit sieben Siegen aus sieben Spielen (Stand: 14.12.) eine eindrucksvolle Bilanz auf. Unter anderem wurde der mehrfache Meister aus Berlin nach einer furiosen Leistung mit 3:0 bezwungen.

Allerdings warten mit Friedrichshafen, Frankfurt und Düren drei schwere aufeinanderfolgende Aufgaben auf das Team von Stefan Chrtiansky.

Die einzige Pleite in dieser Spielzeit setzte es im Pokal: Mit 0:3 verabschiedete man sich im Achtelfinale... hier an Ort und Stelle gegen unsere Jungs. Natürlich hat sich die Mannschaft seither eingespielt und besser präsentiert, aber Düren kennt die Formel gegen Haching. Der Ligaprimus muss sich auf einen heißen Tanz in der Arena Kreis Düren einstellen.

### DAS EXPONAT

... wisst ihr noch, als Düren das letzte Spiel in der regulären Saison gegen Haching gewinnen konnte? Zugegeben, wir lassen den jüngsten Pokalerfolg und den Playoff-Heimsieg des Vorjahres einmal außen vor. Am fast schon eingestaubten 20.02.2010 konnte unsere Mannschaft den letzten Erfolg gegen den bayrischen Klub im Kampf um einen guten Tabellenplatz einfahren. Da schwebt noch Nostalgie mit, denn beide Teams traten damals noch unter den Namen evivo Düren und Generali Haching an. Die reine Spielzeit betrug knapp zwei Stunden – erst im Tiebreak wurde der Fünfsatz-Krimi mit 15:13 für Düren entschieden.



— Foto: Rudi Bartgens

## KADER UND TRAINERTEAM:

Nr.	Name	Größe	Geburtsdatum	Nationalität	Position
1	Ringseis, Florian	1,88 m	09.07.1992	Österreich	Libero
2	Hodges, Thomas Eric	1,97 m	04.07.1994	Australien	Diagonal
3	Klets, Kirill	2,10 m	15.03.1998	Russland	Diagonal
4	Pollock, Matthew	2,07 m	26.04.1990	USA	Mittelblock
5	Sagstetter, Jonas	1,90 m	21.04.1999	Deutschland	Außenangriff
6	Gelinski, Danilo	1,93 m	13.03.1990	Brasilien	Zuspiel
10	De Leon Guimaraes Da Silva, Hugo	1,98 m	04.07.1990	Brasilien	Außenangriff
11	Frances, Pedro Henrique	2,08 m	30.06.1989	Brasilien	Mittelblock
13	Halaba, Pawel	1,94 m	14.12.1995	Polen	Außenangriff
14	Duarte Souza Da Silva, Douglas	2,03 m	24.09.1983	Brasilien	Mittelblock
15	Kronthaler, Niklas	1,93 m	14.05.1994	Österreich	Außenangriff
16	Koncal, Daniel	1,88 m	16.09.1982	Slowakei	Zuspiel

Trainer: Trainer: Stefan Chrtiansky

Co-Trainer: Miroslav Palgut, Martin Pöder

# RG

GRABMANN  
WIRTSCHAFTSPRÜFUNG  
& STEUERBERATUNG

## Ein „geht nicht“ gibt es nicht.

Wir holen Sie da ab, wo Sie stehen und bringen Sie dorthin, wo Sie hinwollen.

Wir beraten individuell, nicht nach Standard.

Offenheit, Transparenz und ein starkes hochqualifiziertes Team sind Kernwerte unserer Arbeit.

[www.rg-grassmann.de](http://www.rg-grassmann.de)

Heinrich-Heine-Straße 13 · 52349 Düren  
Telefon: (0 24 21) 40 77 60 · Fax: (0 24 21) 40 77 6 29  
E-Mail: [kanzlei@rg-grassmann.de](mailto:kanzlei@rg-grassmann.de)



*Wir bringen Farbe  
nicht nur auf Papier!*

**REPROTEC.de**

Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38-40  
52351 Düren

Tel.: 0 24 21- 28 90-0  
[dueren@reprotec.de](mailto:dueren@reprotec.de)



Digitaldruck  
Kopierservice



Textil-  
druck



CD/DVD  
Publishing



Mailings/  
Kuvertierservice



Medien-  
gestaltung



PVC-Banner/  
Bandenwerbung



Geschäfts-  
ausstattung

**%  
SALE**

Folien-  
beschriftung



KFZ  
Beschriftung

# Wollbrandt

Zimmerei Dachdeckerei GmbH

## IHR DACH IST UNSER JOB!

Tel. 0 24 27 - 66 62  
[www.wollbrandt-dach.de](http://www.wollbrandt-dach.de)

– ZU GAST –

# VOLL IN DEN BLOCK... UND ABGEWEHRT!

## VOLLEYBALL BISONS BÜHL



Seit der Saison 2009/2010 sind die Volleyball Bisons Bühl fester Bestandteil der Volleyball-Bundesliga. Dabei feiert der Klub ein ganz besonderes Jubiläum mit dem Start der aktuellen Spielzeit. Es ist die zehnte Saison, die die Mannschaft aus Baden-Württemberg im Oberhaus bestreitet.

Bereits in der Vorsaison ging man unter dem neuen Namen Volleyball Bisons Bühl an den Start und erkämpfte sich einen Playoff-Platz, unterlag aber im Viertelfinale dem VfB Friedrichshafen deutlich. Hinzu kam aber das Pokalfinale, das der Verein als großen Erfolg in der Vereinsgeschichte bewerten konnte. In dieser Saison soll es erneut ein Platz in den Volleyball-Playoffs werden.

Ruben Wolochin steuert weiter als Coach

seit 2011 die Geschicke an der Seitenlinie. Vor der Saison schaffte es die sportliche Abteilung, sieben Spieler bereits im April weiterhin an den Klub zu binden.

Die trotzdem schmerzlichen sportlichen Verluste wurden mit zwei neuen Zuspielern, einem alten Bekannten in Akhrorjon Sobirov, dem argentinischen Nationalspieler Bruno Lima und zwei US-Amerikanern kompensiert. Einer von ihnen, Matthew Alan Seifert, bekleidet sogar das Kapitänamt. „Wir haben eine interessante Mannschaft, die mit Sicherheit auch funktionieren wird. Doch wir werden Geduld brauchen“, sagte der Coach vor der Saison.

Im bisherigen Saisonverlauf haben die Bisons zwei von sechs Spielen gewinnen können (Stand: 14.12.2019). Damit ist man im Rennen um einen Playoff-Platz

weiterhin verortet, darf aber keinesfalls den Anschluss verlieren. Schwerwiegend ist der Ausfall von Libero Tomas Ruiz. Er muss sich einer Hüft-OP unterziehen und fehlt die restliche Spielzeit. Tim Stöhr nimmt seine Rolle ein.

Die Duelle mit unseren SWD powervolleys durfte man in der Vorsaison mit zwei engen 3:2-Siegen als Krimis bezeichnen. In der Arena Kreis Düren erwartet uns also ein Gegner, der durchaus gefährlich werden kann.

### DAS EXPONAT

... wisst ihr noch, als sich die SWD powervolleys zum letzten Mal mit ihrem alten Namen in einem Bundesliga-Playoffspiel wiederfanden? Der 30.3.2014 markierte das „evivo“-Ende mit einem bitteren Ausscheiden im Viertelfinale gegen Bühl – wir wollen in unseren Exponaten ja nicht immer nur die wundervollen Siege, sondern auch historische Momente präsentieren. Daraufhin wurde unserem Dürener Team der neue Anstrich verpasst – und wie man behaupten darf: Der neue Anzug sitzt sehr gut.



Foto: RudiBartgens

## KADER UND TRAINERTEAM:

Nr.	Name	Größe	Geburtsdatum	Nationalität	Position
1	Lima, Bruno	1,98 m	04.02.1996	Argentinien	Diagonal
2	Stöhr, Tim	2,04 m	03.08.1996	Deutschland	Außenangriff
3	Thiel, Stefan	1,85 m	15.10.1997	Deutschland	Zuspiel
4	Goralik, Yannick	2,06 m	23.10.1997	Deutschland	Mittelblock
5	Ruiz, Tomas	1,75 m	16.04.1992	Italien	Libero
7	Arnitz, Jacob Edward	2,01 m	15.07.1995	USA	Außenangriff
9	Seifert, Matthew Alan	2,10 m	11.12.1992	USA	Mittelblock
12	Orthmann, Felix	1,98 m	01.06.1996	Deutschland	Außenangriff
13	Schmidgall, Mario	2,06 m	02.05.1998	Deutschland	Zuspiel
14	Qafarena, Anton	2,04 m	11.06.1997	Albanien	Diagonal
15	Sobirov, Akhrorjan	2,09 m	06.04.1990	Usbekistan	Mittelblock
17	Balster, Corbin	2,00 m	03.03.1997	Deutschland	Außenangriff

Trainer: Ruben Wolochin

Co-Trainer: Alejandro Kolevich, Alexis Claudio Gomila

# SEI KEIN LAPPEN!

Bewirb dich und starte durch:  
[ausbildung@gepe-peterhoff.de](mailto:ausbildung@gepe-peterhoff.de)



Gebäudereinigung · Sicherheitsdienste · Gebäudemanagement · Catering

 [gepe.peterhoff](https://www.facebook.com/gepe.peterhoff)

 [www.gepe-peterhoff.de](http://www.gepe-peterhoff.de)

seit  
1928

# Heidbüchel

SCHUH · SPORT · ORTHOPÄDIE

## LEISTUNGEN UNSERES FUSSKOMPETENZ-ZENTRUMS:

- Orthopädische Maßschuhe
- Zurichtung an Konfektionsschuhen
- Pedographie (digitale Fußmessung)
- Medizinische Fußpflege
- Einlagen nach Maß
- Bandagen & Kompressionsstrümpfe
- Therapie & Prophylaxe Schuhe
- Moderne Schuhreparatur
- Diabetikerversorgung

Kölnstraße 67 · 52351 Düren · T 02421 - 164 99 · [www.schuhfachgeschaeft-heidbuechel.de](http://www.schuhfachgeschaeft-heidbuechel.de)

Wir sind für Sie zertifiziert nach DIN EN ISO 13485:2012 und sind Lieferant aller Krankenkassen/Versicherungsträgern Orthopädischer Versorgungsstellen.



– RUND UM DEN VOLLEYBALL –

# NEWS

## Deutsche Erfolge in Europa

Im Challenge Cup stehen die **Ladies in Black Aachen** aktuell im Achtelfinale gegen Calcit Volley Kamnik aus Slowenien.

Im CEV-Pokal kämpfen momentan die **Alpenvolleys Haching** um ein Weiterkommen ins Viertelfinale gegen Trentino Itas aus Italien.



Bild: ladies-in-black.de

## Neue Regel im Snow-Volleyball

Deutlich an Popularität zugenommen hat in der letzten Wintersaison die Schneevariante des Beachvolleyballs: Snow-Volleyball. Wurde bis dato – genau wie im Sand – 2 gegen 2 gespielt, gab es kürzlich die Entscheidung, ab sofort im Modus 3 gegen 3 anzutreten.



Foto: Conny Kurth

—Stefanie Schneider

## DVV-Pokal

Im Pokalfinale 2019 stehen sich genau wie im Jahr 2017 der **SSC Palmberg Schwerin** und **Allianz MTV Stuttgart** gegenüber. Schwerin benötigte fünf Sätze, um sich gegen den SC Potsdam durchzusetzen. Die **Ladies in Black Aachen** mussten sich Stuttgart geschlagen geben.

Bei den Männern werden die Teams vom **VfB Friedrichshafen** und der **SVG Lüneburg** den Kampf um den Pokal austragen.



Das Finale findet am 24. Februar 2019 in der SAP Arena in Mannheim statt.

Bild: CEV



FÜR ALLE, DIE KEINE  
ÖLQUELLE IM  
GARTEN FINDEN.

# LOHNT SICH ZU 100%

DIE NEUE ALLIANZ  
LEBENSVERSICHERUNG.

Sicher wie erwartet.  
Attraktiver als Du denkst.

[www.allianz.de/lohntsich](http://www.allianz.de/lohntsich)



Allianz 

# — SWD POWERVOLLEYS — JUGEND



## HOCHKLASSIGE KONKURRENZ BEIM STRIEZEL-CUP

Am Freitag, 30. November um sechs Uhr morgens machten sich die Jungs mit Trainer und begleitenden Eltern auf den Weg nach Dresden zum Internationalen Striezel-Cup 2018 des VC Dresden. Aufgrund ihrer guten Leistungen im vergangenen Juni bei den Deutschen Meisterschaften erhielt die Mannschaft eine Einladung zu diesem hochklassigen Turnier. Neben den Top-Teams aus Deutschland nahmen auch zwei Spitzenmannschaften aus Österreich daran teil. Nach sieben Stunden Fahrt durch Dauerregen war man rechtzeitig in Dresden und konnte sich auf das erste Spiel um 17.00 Uhr vorbereiten.

Der SC Potsdam war gleich ein schwerer Brocken nach dieser langen Fahrt und das Spiel ging mit 0:2 verloren. Nach

kurzer Pause stand gleich das zweite Spiel gegen die Hot-Volleys Wien auf dem Programm. Die körperlich überlegenen Jungs aus Wien ließen den sichtlich erschöpften Jungs aus Düren keine Chance und gewannen ebenfalls mit 2:0. In der U16



handelt es sich um den ersten Doppeljahrgang, auf den die Dürener treffen. Spielte man in den unteren Jugendklassen immer gegen gleichaltrige, trifft man ab der U16 auch immer bis zu zwei Jahre ältere Jungs. Und dies war in Dresden in jedem Spiel der Fall. Die Dürener waren mit Abstand das jüngste Team im Teilnehmerfeld. Auch in den folgenden Spielen musste viel Lehrgeld gezahlt werden und nach der Vorrunde stand fest, dass am Sonntag um die Plätze 9-12 gespielt wird.

Aber glücklicherweise konnte der leichte Frust beim abendlichen Besuch auf dem Striezelmarkt bekämpft werden. Bei winterlichen Temperaturen um den Gefrierpunkt schmeckte der Kinderpunsch besonders gut.

Am Sonntagmorgen ging es dann im ersten Spiel gegen Angermünde in die Platzierungsspiele. Hier konnte der zweite Sieg des Turniers eingefahren werden und die

Jungs trafen nochmals auf den Nachwuchs aus Potsdam. Die vielen Spiele hatten dann aber doch viel Substanz gekostet und am Ende sprang ein 10. Platz heraus. Alles in allem kann man mit dem Ergebnis zufrieden sein und mit viel Selbstbewusstsein in die kommenden Westdeutschen Meisterschaften der U16 gehen.

Müde aber zufrieden und motiviert kam das Team am späten Sonntagabend wieder in Düren an.

— Autor: Thomas Schmidt  
Fotos: Thomas Schmidt

Hinweis:  
Beim Text in der letzten Ausgabe wurde versehentlich Claudia Eckstein als Autorin nicht genannt. Wir bitten den Fehler zu entschuldigen.

**fotostudio courté**

im Bahnhof Lendersdorf  
Düren  
Kreuzauer Str.32  
02421-53033

Teams  
Sport  
Events  
Imaging  
Großraumstudio  
Vintage Außenbereich

FOCUS  
ON YOU

# Colonia [seit 1979] Lichtwerbung

In Düren...  
und deutschlandweit

## Unsere Leistungen

- Leuchttransparente einseitig + doppelseitig
- Einzelbuchstaben beleuchtet + unbeleuchtet
- Firmenschilder Metall + Acrylglas
- Folienbeschriftung für KFZ, Schaufenster usw.
- Digitaldruck
- LED-Umrüstung
- Wartungs-Service



**Lichtwerbung, die auffällt - für Erfolg, der anhält.**

Colonia Lichtwerbung  
Schönbrenner GmbH

Distelrath Str. 31  
52351 Düren

Fon 02421 780045-0  
Fax 02421 780045-1

[www.colonia-lichtwerbung.de](http://www.colonia-lichtwerbung.de)



**Peterhoff**  
Immobilien GmbH



- ▶ Kaufm. & techn. Gebäudemanagement
  - ▶ Vermietung & Verkauf
  - ▶ Wertermittlung & Gutachten
  - ▶ Baubetreuung & -ausführung

Peterhoff Immobilien GmbH Nidegger Str. 213 52349 Düren

T 02421 - 40 77 80 F 02421 - 40 77 819

E [fragen@peterhoff-immobilien.de](mailto:fragen@peterhoff-immobilien.de) [www.peterhoff-immobilien.de](http://www.peterhoff-immobilien.de)

## Fragen?

marketing  
@holzpeters.de



## Punkte mit den Powervolleys!

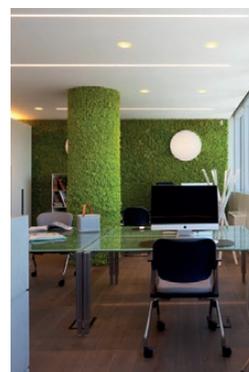
### WIE?

Du suchst einen neuen Fußboden oder willst deinem Gartenhaus einen neuen Anstrich verpassen?

1. Gehe zu Holz Peters in die Mariaweyerstr. 57 und lasse dich beraten.
2. Wenn du dich entschieden hast, lege beim Bezahlen die „PetersPowerProfit“-Karte vor und profitiere von der Partnerschaft zwischen Holz Peters und den SWD powervolleys und erhalte einen extra Rabatt.



Holz Peters GmbH  
Mariaweyerstraße 57 | 52349 Düren  
info@holzpeters.de | [www.holzpeters.de](http://www.holzpeters.de)  
Telefon: +49 (0) 2421 / 96 46-0



## Fragen?

marketing  
@holzpeters.de



– RUND UM DEN CLUB –

## EIN KRAFTVOLLES DUO: SWD POWERVOLLEYS WERDEN MARKENBOTSCHAFTER

DER  STAHLBURSCHEN

POWER und HEAT sind ein unschlagbares Duo. Wenn die Stahlburschen den „Bitcher“ anwerfen, wird die glühende Leidenschaft für den Grillgenuss bei 800 Grad deutlich spürbar.

Auch die SWD powervolleys Düren drehen richtig auf, stehen für Leistungssport der Spitzenklasse, der die Zuschauer emotional mitreißt. „Das passt zu uns“, freut sich Torsten Strauch, einer der Gesellschafter der „Stahlburschen“, dass das junge Unternehmen in dieser Saison ein Teil der wachsenden Volleyball-Familie geworden ist.

Hinter dem griffigen Namen „Stahlburschen“ stehen die Gründer und Gesellschafter Bernd Laufenberg, Torsten Strauch, Willi Senden und Philipp Schlatt, die gemeinsam den besten Oberhitze grill in seiner Klasse entwickelt haben.

Das vollständig aus hochwertigem Edelstahl bestehende Hochleistungsgerät wird an der Rur gebaut; die Dürener Wurzeln sind in die Produktentwicklung und den Marketingauftritt eingeflossen. Das verwendete Edelmetallgewebe kommt von der GKD – Gebr. Kufferath AG, der Web-Auftritt ist powered by Jens Peterhoff von Studiopro und das Marketingmaterial stammt von Knappe + Team. Übrigens allesamt Sponsoren der SWD powervolleys Düren.

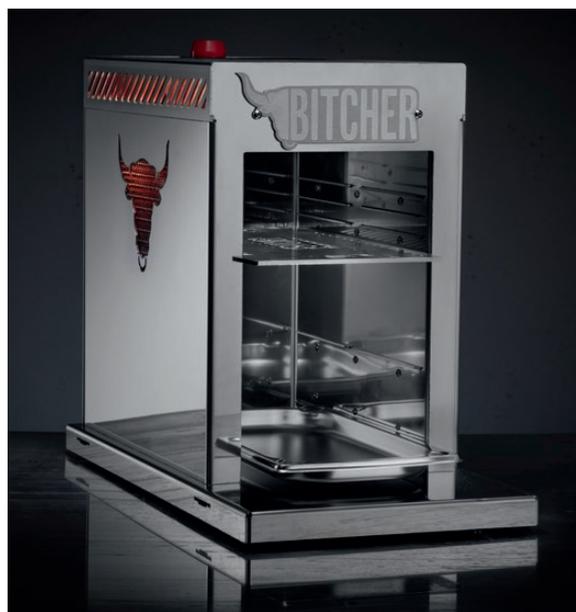
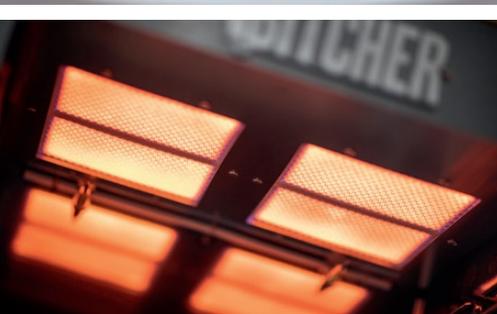
„Volleyball ist ein Sport, der von Technik, Kraft und Taktik bestimmt wird. Auch das passt zu uns“, ist Torsten Strauch überzeugt. Die Grills der „Stahlburschen“ verbinden puristisches Design und hochwertige Komponenten mit dem absoluten Willen, das perfekte Genusserlebnis zu ermöglichen. Ob Steak, Fisch oder Gemüse – mit den benutzerfreundlichen Oberhitze grills der „Burschen“ gelingt alles im Handumdrehen.



Das Zubehör von Premiumpartnern rundet das Erlebnis kompromisslos ab.

Als offizielle Markenbotschafter der „Stahlburschen“ werden in Kürze zwei powervolleys-Spieler kräftig die Werbetrömmel rühren – und gleichzeitig Dürener Spitzensport im gesamten Land repräsentieren. Denn auch wenn das junge Unternehmen seine Wurzeln in Düren hat, ist eine nationale, ja internationale Expansion geplant. Schon heute sind die „Stahlburschen“ mit ihren Produkten und Innovationen auf vielen renommierten Messen und Events zu Gast. Herzlich willkommen in der Volleyball-Familie, auf eine spannende Saison mit kräftig POWER und HEAT. (sj)

Mehr Infos im Internet:  
[www.stahlburschen.com](http://www.stahlburschen.com)



# WO TEAMGEGEIST ZÄHLT

Sorgfältiger Werkstatt Service ✓

Kompetenter E-Bike Service ✓

Engagierte Beratung ✓



*Claudia & Paul Whittington  
Geschäftsführung*



**GOTHE GmbH & Co. KG**  
Am Langen Graben 19 • 52353 Düren

**Der große Fahrrad-Markt**

Mo - Fr 9.30 - 19.00 Uhr, Sa 9.30 - 16.00 Uhr  
[www.fahrrad-gothe.de](http://www.fahrrad-gothe.de)

**VERMOP®**  
PROFESSIONAL CLEANING SYSTEMS

VERMOP ist einer der international führenden Hersteller von Reinigungsgeräten, Reinigungschemie und -zubehör und setzt immer wieder neue Maßstäbe, um in optimaler Weise effizientes Reinigen zu ermöglichen. Der Name steht für hochwertige professionelle Produkte und modulare Reinigungssysteme, die innovativ, praxisbewährt und langlebig sind. Ihre Qualität stellen sie tagtäglich im professionellen Einsatz unter Beweis – auf Flughäfen, in Hotels, Krankenhäusern, Bürokomplexen und Schulen. Zudem bietet VERMOP umfassenden Service, kompetente Beratung und absolute Zuverlässigkeit in der Zusammenarbeit.



[www.vermop.com](http://www.vermop.com)

*Planen... Bauen... Wohlfühlen.*

Unser Leistungsspektrum:

- Planung Entwurf Bauantrag
- Schlüsselfertigbau
- Bauträgermaßnahmen
- Projektentwicklung
- Energetische Sanierung
- Haus- und Wohnungsbau
- Umbau & Modernisierung



[www.planbau-dn.de](http://www.planbau-dn.de)  
[info@planbau-dn.de](mailto:info@planbau-dn.de)

Tel.: 0 24 21 - 495 27 55  
Fax: 0 24 21 - 495 27 57

Victor-Gollancz-Straße 11  
52349 Düren



Erneuerbar - Effektiv - Einsparend  
**Bis zu 85% weniger Stromkosten**  
Investieren Sie in Ihr eigenes Hauskraftwerk  
Night & Day! Auch für Wärmepumpe!



[www.solarTiger.de](http://www.solarTiger.de) ®

Elektro & Energie  
**Harperscheidt** GmbH

Am Burgholz 2-4 · 52372 Kreuzau  
Tel 02421 / 6934921 · Fax 02421 / 9521 487



– FANS –

# JAK STRACK

- **SWD powervolleys-Fan seit:**  
2009
- **Mein erstes Spiel:**  
In der Halle des Burgau-Gymnasiums  
(aber nur sporadisch)
- **Mein schönstes powervolleys-Erlebnis:**  
Pokal-Endspiel im Gerry-Weber-Stadion vor  
tausenden Zuschauern (allerdings mit keinem  
guten Ausgang) 3:0-Heimsieg gegen Friedrichs-  
hafen im Pokalspiel vor einigen Jahren.
- **Mein ewiger powervolleys-Held ist:**  
Heriberto Quero durch seine  
gigantische Sprungkraft  
Christian Dünnes durch seine professionelle  
und vorbildliche Einstellung  
und natürlich mein Schwiegersohn Michael Andrei
- **Das ist mein Lieblingsgegner:**  
Friedrichshafen und Berlin Recycling, weil dann  
Spannung und Spiel auf höchstem Niveau  
garantiert ist



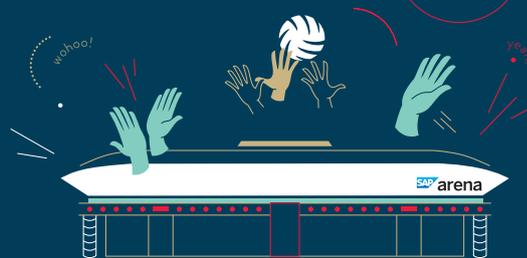
- **Der Volleyballsport ist attraktiv, weil**  
es ein unglaublich dynamischer Sport ist, der aber  
auch durch taktische Finessen interessant und  
spannend ist.
- **Das darf beim Besuch des Spiels nie fehlen:**  
Schon die Aufwärmphase unserer Spieler mitzuer-  
leben. Man kann an der Gestik der Spieler erkennen,  
wie sie drauf sind.
- **Ich wünsche den SWD powervolleys,**  
noch mehr begeisterte Zuschauer, die die Spiele  
verfolgen und unsere Spieler unterstützen. Bei einer  
so wunderschönen Sportarena und wirklich einer  
Menge guter Gegner hätte das Team viel öfter  
mal eine ausverkaufte Arena verdient.

## DAS VOLLEYBALL- HIGHLIGHT DES JAHRES

in der **SAP Arena** Mannheim



JETZT  
TICKETS  
SICHERN!



## 24. FEBRUAR — 2019

INFOS UND EINTRITTSKARTEN UNTER [WWW.DVV-POKAL.DE](http://WWW.DVV-POKAL.DE)  
Tickethotline 01806 - 999 0000





## UNSERE HYMNE: DER LIEDTEXT ZUM MITSINGEN OLE, OLE SWD POWERVOLLEYS

1. Hück es et su wigg, die Arena es voll,  
Moskitos un Fans sen wie raderdoll.  
Hück weed jespellt, jekämpf un taktiert  
Un wenn et klapp dann drei Punkte kassiert.
2. Uns Festung es he, mir stonn wie en Wand,  
de Familich jit Jas, sin de siebte Mann.  
Aufschlach un Punkt, Abwehr Granit  
eetste Anjriff setz un ihr sengt jetz met.

### Refrain:

Ole, Ole powervolleys us Düren an de Rur,  
mir stonn zosamme, han Emotione pur.  
Ole, Ole powervolleys in Düren zo Hus,  
Moskitos, Fans un Mannschaft sin us einem Juss.  
Schalalala – Ole, Ole – powervolleys Düren –  
ons Hätz schlät he.  
Schalalala - Ole, Ole – Powervolleys Düren –  
ons Hätz dat schlät he.

3. Mir stonn zo üch, loss die andre doch schwade,  
uns schlät et Hätz wie en Trumm deef em Mage.  
Et es immer jeil un spannend bes zum Schluss,  
drei Punkte em Sack, kumm seng et erus.

### Refrain:

4. Mer fahre och quer durch et Land,  
reichen Spieler un Jegner de Hand.  
Mer sin fair un niemöls jemein,  
powervolleys – unsre Verein!

### Refrain:

*Lyrics: Reiner Mörkens, Franz Wahl, Frank Arertz  
Musik: Franz Wahl, Reiner Mörkens, Stephan Heimbach  
Chor: Moskitos  
Idee/Koordination: Jürgen Schulz  
Unterstützt von gepe/SWD*



# AUTO CONEN GRUPPE

AUTOMOBILE BESTLEISTUNGEN!

## WÜNSCHT DEN



**SWD**  
**powervolleys**  
**DÜREN**

## VIEL ERFOLG!

# SPORTLICHE GRÜßE EUER AUTO CONEN TEAM



## AUTO CONEN GRUPPE

AUTOMOBILE BESTLEISTUNGEN!

[www.conen-dueren.de](http://www.conen-dueren.de)

Auto Conen GmbH

Rudolf-Diesel-Str. 15

52351 Düren

Tel.: 02421/9537-0

Fax: 02421/505 605

E-Mail: [verkauf@conen-dueren.de](mailto:verkauf@conen-dueren.de)



Jeep



– PATENSCHAFTEN –

# POWERVOLLEYS-STARS ZUM ANFASSEN

## ÜBERNEHMEN AUCH SIE IN DIESER SAISON EINE PATENSCHAFT FÜR EINEN SPIELER

Der Pate zahlt einmalig 250 Euro (inkl. USt.) Als Gegenleistungen erhält er ein signiertes Trikot „seines“ Spielers, ein gerahmtes und signiertes Bild mit dem Spieler und Nennung auf der Homepage und im Netzgeflüster mit Angaben zur Person wie gewünscht. Außerdem steht einer Einladung an das Paten-„Kind“ nichts im Wege. Eine Patenschaft übernehmen heißt also, einen Spieler zu begleiten und zwar in selbst gewähltem Umfang! Aktuell haben dies bereits getan...

PATENKIND	PATE(N)
Björn Andrae	LVM Versicherungen, Uwe Macherey, Friedrichstr. 14, 52351 Düren
Michael Andrei	Ilse Sann, Zepellinstr. 42, 52351 Düren w2-projektconsult Britta u. Sebastian Weißenborn, 52349 Düren, Philippstr. 7
Irvan Brar	PAINT & PRINT Textildruck + Stickerei Zülpich, Brüsseler Str. 97, 53909 Zülpich
Tim Broshog	Rüssel Reisen, Mestrenger Weg 5, 52393 Hürtgenwald
Daniel Ford	Britta Tobeck Dr. med. Michael Hanisch, Renkerstr. 43, 52355 Düren
Sebastian Gevert	Achim u. Iris Boving, Taubenforst 26A, 52382 Niederzier Rudolf Weitz - Sachverständiger für Immobilienbewertung, Elberfelder Str. 8-12, 52349 Düren
Tomáš Kocian	Reprotechnik Rur GmbH, Hohenzollernstraße 38-40, 52351 Düren
Florian Lacassie	Florian Zons, Akazienstr. 40, 52353 Düren Dr. Manfred Berger, Schillingstr. 327, 52355 Düren Bauchpraxis Georg Schmitz, Kreuzstr. 11, 52351 Düren
Lukas Maase	Prof. Dr. Gerlind Marx, Rechtsanwältin, Fachanwältin für Arbeitsrecht, Augustastr. 38, 52070 Aachen
Jordan Or	Jörg Tobeck, Badeseen Echtz
Romans Sauss	L'Osteria, Fehlender Feld 4, 52353 Düren

Bei Interesse an einer Patenschaft wenden Sie sich bitte an Josef Kaulen, telefonisch 02421-503224 oder per E-Mail (josef.kaulen@swd-powervolleys.de).

## TERMINE

### BIS ZUR 4. AUSGABE DES NETZGEFLÜSTERS

Erscheinungsdatum: 23.01.2019

**13. Januar** 16.00 Uhr

Bundesliga:  
Giesen – SWD powervolleys Düren

**29. Dezember** 19.30 Uhr

Bundesliga:  
SWD powervolleys Düren – Volleyball Bisons Bühl

**14. Januar**

Geburtstag, Lucas Coleman



**06. Januar** 16.00 Uhr

Bundesliga:  
Frankfurt – SWD powervolleys Düren

**23. Januar** 19.00 Uhr

Bundesliga:  
SWD powervolleys Düren – Herrsching

Architekturbüro

H. Koep

- Architektur      Wohnhäuser
- Bauleitung      Geschäfte
- Baubetreuung      Industrie
- Innendesign      Gewerbe
- Sicherheits- und Gesundheits-Schutzkoordinator

Tivolistr 4 • 52349 Düren

Tel.: 0 24 21/ 94 88 00 • Fax: 94 17 04

**JACOBS**  
BEDACHUNGEN



Weberstraße 22 · 52349 Düren

T: 0 24 21 5 46 76 · F: 0 24 21 5 65 99

JACOBS-Bedachungen@t-online.de

[www.JACOBS-Bedachungen.de](http://www.JACOBS-Bedachungen.de)

Ihr leistungsstarker Partner für Fassade, Dach & Abdichtung

BRAAS - SYSTEMPARTNER

Roto - PROFIPARTNER

VELUX - GESCHULTER BETRIEB

INNUNGSMEISTERBETRIEB

**Esser**  
& Partner

Wirtschafts- und  
Personalberatung

**... und was  
können WIR  
für SIE tun?**

[www.wp-esser.de](http://www.wp-esser.de)



**powervolleys!**

**Kämpfen! Kämpfen!  
Den Schweiß trocknen wir.**

[www.esser-sanierung.de](http://www.esser-sanierung.de)



# Alter ist einfach.



[sparkasse-dueren.de](https://www.sparkasse-dueren.de)

*Folgen Sie uns!*



Wenn man sich mit der  
passenden Vorsorgestrategie  
auch bei niedrigen Zinsen  
auf die Zukunft freuen kann.  
Sprechen Sie mit uns.

Wenn's um Geld geht



Sparkasse  
Düren